

Chương 16 : Giáo dục

Hệ thống giáo dục của Hồng Kông

Sau đây là phần giới thiệu chung về hệ thống. Nếu bạn quan tâm trực tiếp đến việc học tập cho trẻ em không nói tiếng Trung (NCS), vui lòng chuyển sang phần bên dưới về *Giáo dục và dịch vụ hỗ trợ cho trẻ em NCS* .

Trường mẫu giáo

Tất cả các trường mẫu giáo đều do tư nhân quản lý. Bắt đầu từ năm học 2017/18, Chính phủ đã triển khai Chương trình Giáo dục Mẫu giáo (Chương trình) với mục đích cung cấp giáo dục mẫu giáo chất lượng tốt và giá cả phải chăng, đồng thời tăng cường khả năng tiếp cận của học sinh đối với các hình thức dịch vụ khác nhau phù hợp với nhu cầu cụ thể của các em. Theo Chương trình, việc tuyển sinh học sinh mẫu giáo vẫn là vấn đề của trường học . Tuy nhiên, các trường mẫu giáo phải đảm bảo cơ hội bình đẳng trong tuyển sinh cho tất cả trẻ em bất kể chủng tộc, giới tính và khả năng của các em.

Giáo dục tiểu học

Tiểu học bắt đầu vào độ tuổi khoảng 6. Có ba chế độ hoạt động là sáng, chiều và cả ngày. Tất cả trẻ em đủ điều kiện, khi nộp đơn, sẽ được phân bổ chỗ học Tiểu học 1 tại các trường tiểu học công lập và được hỗ trợ thông qua Hệ thống tuyển sinh Tiểu học 1. Các trường tiểu học công lập thường dạy bằng tiếng Trung.

Giáo dục trung học

Sau khi hoàn thành chương trình giáo dục tiểu học, học sinh sẽ được phân bổ suất học Trung học cơ sở 1 (S1) được trợ cấp tại các trường công lập và các trường trung học được hỗ trợ thông qua Hệ thống phân bổ suất học trung học cơ sở.

Giáo dục trung học bao gồm ba năm trung học cơ sở và ba năm trung học phổ thông dẫn đến Kỳ thi tốt nghiệp trung học phổ thông Hồng Kông (HKDSE) .

Các trường học quốc tế

Hồng Kông có 54 trường quốc tế (bao gồm 1 trường đặc biệt) đang hoạt động. Những trường này tạo nên một phần quan trọng trong vị thế của Hồng Kông như một trung tâm kinh doanh quốc tế và một thành phố quốc tế sôi động. Họ cung cấp các chương trình giảng dạy khác nhau không phải của địa phương, bao gồm chương trình giảng dạy của Úc, Canada, Pháp, Đức, Nhật Bản, Hàn Quốc, Singapore, Vương quốc Anh và Hoa Kỳ, cũng như chương trình Tú tài quốc tế. Học sinh của họ thường không tham gia các kỳ thi địa phương.

Giáo dục đặc biệt

Trong năm học 2023/24, Có 62 trường đặc biệt được hỗ trợ cung cấp dịch vụ giáo dục cho học sinh khuyết tật nặng hơn hoặc nhiều khuyết tật bao gồm khuyết tật trí tuệ, khuyết tật thể chất, khiếm thị, khiếm thính và các khó khăn về cảm xúc và hành vi từ trung bình đến nghiêm trọng, cũng như học sinh nằm viện. Đối với các trường tiểu học và trung học phổ thông công lập, một nguồn lực bổ sung, hỗ trợ chuyên môn và đào tạo giáo viên được cung cấp ngoài trợ cấp thường xuyên để giúp họ đáp ứng học sinh có nhu cầu giáo dục đặc biệt. Mỗi trường học bình thường thuộc khu vực công đều có một điều phối viên nhu cầu giáo dục đặc biệt để lãnh đạo nhóm hỗ trợ học sinh nhằm thúc đẩy giáo dục tích hợp. Thông tin thêm về giáo dục đặc biệt có sẵn trên trang web SENSE của Cục Giáo dục (EDB) tại <https://sense.edb.gov.hk/en/index.html>

Cao hơn cấp phổ thông

Giáo dục đại học

Hồng Kông có 22 các cơ sở giáo dục đại học cấp bằng, trong đó tám cơ sở được tài trợ thông qua Ủy ban tài trợ của trường đại học (UGC), một cơ sở được tài trợ công và mười ba cơ sở còn lại tự tài trợ.

Đối với các yêu cầu về giáo dục đại học, thông tin liên quan được nêu dưới đây -

UGC-funded Universities		
City University of Hong Kong	Tat Chee Avenue, Kowloon Tong, Kowloon	3442-7654
Hong Kong Baptist University	Kowloon Tong, Kowloon	3411-7400
Lingnan University	8 Castle Peak Road, Tuen Mun, NT	2616-8888
The Chinese University of Hong Kong	Sha Tin, NT	3943-7000 3943-6000

The Education University of Hong Kong	10 Lo Ping Road, Tai Po, NT	2948-8888
The Hong Kong Polytechnic University	Hung Hom, Kowloon	2766-5111
The Hong Kong University of Science and Technology	Clear Water Bay, Kowloon	2358-8888
The University of Hong Kong	Pokfulam, Hong Kong	2859-2111
Publicly-funded Institution		
Hong Kong Academy for Performing Arts	1 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong	2584-8500
Self-financing Institutions		
Centennial College	3 Wah Lam Path, Pokfulam, Hong Kong	3762-6200
Gratia Christian College	5 Wai Chi Street, Shek Kip Mei, Kowloon, HKSAR	5804-4143
The Hang Seng University of Hong Kong	Hang Shin Link, Siu Lek Yuen, Sha Tin, NT	3963-5000
Hong Kong Chu Hai College	80 Castle Peak Road, Castle Peak Bay, Tuen Mun, NT	2972-7200/ 2972-7374
HKCT Institute of Higher Education	2 On Shing Street, Ma On Shan, Sha Tin, New Territories	2926-1222
Hong Kong Metropolitan University	30 Good Shepherd Street, Homantin, Kowloon	2711-2100
Hong Kong Nang Yan College of Higher Education	325-329, Lai Chi Kok Road, Shamshuipo, Kowloon	3996-1000/ 3996-1001
Hong Kong Shue Yan University	10 Wai Tsui Crescent, Braemar Hill, North Point, Hong Kong	2570-7110
Saint Francis University	2 Chui Ling Lane, Tseung Kwan O, NT	3702-4388
Tung Wah College	No. 31 Wylie Road, Homantin, Kowloon, Hong Kong	3190-6678

UOW College Hong Kong	1/F, 18 Che Kung Miu Road, Tai Wai, New Territories, Hong Kong	2707-4669
Yew Chung College of Early Childhood Education	2 Tin Wan Hill Road, Tin Wan, Aberdeen, Hong Kong	3977-9877
Technological and Higher Education Institute of Hong Kong, Vocational Training Council	(Tsing Yi Campus) 20A Tsing Yi Road, Tsing Yi Island, NT (Chai Wan Campus) 133 Shing Tai Road, Chai Wan, HK	2176-1456 3890-8000
UGC Secretariat	7/F, Shui On Centre 6-8 Harbour Road Wan Chai, Hong Kong	2524-3987

Giáo dục người lớn

Bộ Giáo dục và Đào tạo triển khai Chương trình hỗ trợ tài chính cho các khóa học giáo dục buổi tối dành cho người lớn được chỉ định (FAEAEC) nhằm cung cấp hỗ trợ tài chính cho những người học đủ điều kiện từ 17 tuổi trở lên tham gia các khóa học trung học buổi tối tại các trung tâm được chỉ định.

Chương trình Bằng Giáo dục Ứng dụng (DAE)

Chương trình DAE cung cấp một con đường thay thế cho học sinh tốt nghiệp trung học phổ thông cũng như người học trưởng thành từ 21 tuổi trở lên để có được bằng cấp chính thức nhằm theo đuổi việc làm và học lên cao hơn.

Giáo dục và đào tạo nghề và chuyên nghiệp

Hội đồng đào tạo nghề (VTC) cung cấp nhiều chương trình giáo dục và đào tạo nghề và chuyên nghiệp thông qua các tổ chức thành viên. Tất cả các ứng viên, bất kể chủng tộc hay nguồn gốc dân tộc, có thể đáp ứng các yêu cầu tuyển sinh, sẽ được xem xét. VTC chủ yếu sử dụng tiếng Anh làm phương tiện giảng dạy, bổ sung thêm tiếng Trung nếu cần thiết, cho các chương trình của mình sau trung học 6 hoặc trình độ cao hơn. Trong trường hợp một chương trình yêu cầu trình độ tiếng Trung HKDSE để tuyển sinh, các trình độ tiếng Trung thay thế như HKDSE Applied Learning Chinese (dành cho học sinh NCS) và GCE/GCSE /IGCSE Chinese Language sẽ được xem xét cho học sinh NCS. Do đó, học sinh NCS có thể nộp đơn xin giáo dục và đào tạo nghề theo sở thích của mình. Thông tin chi tiết, bao gồm phương tiện giảng dạy, về các chương trình giáo dục và đào tạo nghề phù hợp với học sinh tốt nghiệp trung học có sẵn trên trang web của VTC: www.vtc.edu.hk trong mục Chương trình VTC.

Hỗ trợ tài chính cho sinh viên có nhu cầu

của Chính phủ về tài chính cho sinh viên là đảm bảo rằng không có sinh viên nào bị từ chối tiếp cận giáo dục do thiếu phương tiện. Để hỗ trợ chính sách này, Văn phòng Tài chính Sinh viên (SFO) của Gia đình Lao động và Cơ quan hỗ trợ tài chính cho sinh viên (WFSFAA) quản lý các chương trình hỗ trợ tài chính sau đây dành cho sinh viên từ từ mẫu giáo đến sau trung học mức độ:

Chương trình miễn giảm học phí mẫu giáo và trung tâm chăm sóc trẻ em (KCFRS)

KCFRS cung cấp hỗ trợ tài chính cho các gia đình có nhu cầu dưới hình thức miễn giảm học phí cho con em họ theo học trẻ mẫu giáo, tiểu học và trung học phổ thông tại các trường mẫu giáo

phi lợi nhuận địa phương theo Chương trình Giáo dục Mầm non và/hoặc trẻ em nhận dịch vụ chăm sóc trẻ cả ngày tại các trung tâm chăm sóc trẻ em .

Khoản tài trợ cho các chi phí liên quan đến trường học dành cho học sinh mẫu giáo (Grant-KG)

Quỹ Grant-KG cung cấp khoản trợ cấp bổ sung cho học sinh mẫu giáo có nhu cầu đáp ứng các tiêu chí đủ điều kiện tương tự theo KCFRS để trang trải các chi phí liên quan đến trường học phát sinh trong quá trình học mẫu giáo của học sinh .

Chương trình hỗ trợ sách giáo khoa trường học (STAS)

STAS hỗ trợ học sinh từ Tiểu học 1 đến Trung học 6 có hoàn cảnh khó khăn tại các trường công lập, trường được chính phủ hỗ trợ, trường học trợ cấp theo đầu người và trường học địa phương theo Chương trình trợ cấp trực tiếp để trang trải chi phí sách giáo khoa thiết yếu và các chi phí khác liên quan đến trường học.

Chương trình trợ cấp đi lại cho sinh viên (STSS)

STSS cung cấp trợ cấp đi lại cho những học sinh có nhu cầu đang theo học tiểu học hoặc trung học hoặc khóa học toàn thời gian ban ngày cho đến trình độ đại học tại một cơ sở giáo dục được công nhận, cư trú cách trường học hơn 10 phút đi bộ ; và những học sinh cần đi đến trường bằng phương tiện công cộng.

Chương trình trợ cấp cho Phí truy cập Internet (SIA)

SIA cung cấp trợ cấp cho các gia đình có nhu cầu có con là học sinh toàn thời gian đang theo học bậc tiểu học hoặc trung học, hoặc học sinh toàn thời gian đang theo học chương trình Cao đẳng Giáo dục Ứng dụng (DAE) hoặc các khóa học tương đương của Hội đồng Đào tạo Nghề để đáp ứng chi phí truy cập internet cho việc học trực tuyến tại nhà cho con em họ. Trợ cấp được cấp theo hộ gia đình . Các gia đình đủ điều kiện sẽ nhận được khoản trợ cấp tiền mặt cố định, bất kể số lượng trẻ em trong gia đình.

Chương trình tài chính cho sinh viên bậc sau đại học — Các chương trình do nhà nước tài trợ (TSFS)

TSFS hỗ trợ sinh viên theo học các chương trình toàn thời gian được công nhận do Ủy ban Tài trợ của Đại học tài trợ hoặc các chương trình do công chúng tài trợ khác ở bậc đại học. Những sinh viên đủ điều kiện đã vượt qua bài kiểm tra hai cấp độ sẽ được cấp học bổng để trang trải học phí và chi phí học tập, và các khoản vay lãi suất thấp để trang trải chi phí sinh hoạt.

Chương trình hỗ trợ tài chính cho sinh viên sau trung học (FASP)

FASP hỗ trợ sinh viên theo học các chương trình sau trung học tự túc toàn thời gian được công nhận tại địa phương ở bậc đại học (tức là bằng liên kết hoặc bằng cao đẳng) hoặc bằng cử nhân. Tương tự như TSFS, sinh viên đủ điều kiện đã vượt qua bài kiểm tra khả năng tài chính sẽ được cấp học bổng để trang trải học phí và chi phí học tập, cũng như các khoản vay lãi suất thấp để trang trải chi phí sinh hoạt.

Chương trình cho vay không cần kiểm tra phương tiện cho sinh viên đại học toàn thời gian (NLSFT) , Chương trình cho vay không cần kiểm tra phương tiện cho sinh viên sau trung học (NLSPS) và Chương trình cho vay không cần kiểm tra phương tiện mở rộng (Tiếng Anh)

Sinh viên sau trung học không muốn hoặc không vượt qua bài kiểm tra phương tiện theo TSFS hoặc FASP có thể nộp đơn xin các khoản vay không kiểm tra phương tiện theo NLSFT hoặc NLSPS tương ứng để trang trải học phí của mình. Đối với ENLS, chương trình cung cấp các khoản vay cho sinh viên đủ điều kiện theo đuổi các chương trình sau trung học / tiếp tục và cụ thể chương trình giáo dục chuyên nghiệp tại Hồng Kông để trang trải học phí.

Hoàn trả học phí cho Bằng Giáo dục Ứng dụng (DAE) / Chứng chỉ Yi Jin (DYJ)

Chương trình này cung cấp hỗ trợ tài chính dưới hình thức hoàn trả học phí cho những sinh viên đủ điều kiện theo học DAE/ DYJ toàn thời gian hoặc bán thời gian . Những sinh viên đủ điều kiện có thể được hoàn trả 30% học phí đã trả . Họ có thể được hoàn trả 50% hoặc 100% học phí đã trả nếu họ vượt qua bài kiểm tra khả năng tài chính .

Chương trình hỗ trợ tài chính cho các khóa học giáo dục buổi tối dành cho người lớn được chỉ định (FAEAEC)

FAEAEC cung cấp hỗ trợ tài chính dưới hình thức hoàn trả học phí cho những sinh viên đủ điều kiện. Sinh viên đủ điều kiện có thể được hoàn lại 30% học phí đã trả. Họ có thể được hoàn lại 50% hoặc 100% học phí đã trả nếu họ vượt qua bài kiểm tra phương tiện .

Tờ rơi thông tin bằng ngôn ngữ của các chủng tộc khác nhau

tờ thông tin về các chương trình hỗ trợ tài chính khác nhau , giới thiệu chi tiết về chương trình, tiêu chí đủ điều kiện và thủ tục nộp đơn , dành cho học sinh từ bậc mầm non đến trung học bằng tám ngôn ngữ của các dân tộc khác nhau, cụ thể là tiếng Hindi, tiếng Indonesia, tiếng Nepal, tiếng Tagalog, tiếng Thái , tiếng Urdu , tiếng Punjab và tiếng Việt. Ngoài ra , mẫu đơn xin trợ cấp hộ gia đình kèm theo ghi chú giải thích (mẫu đơn) cung cấp hướng dẫn về việc hoàn thành mẫu đơn xin trợ cấp hộ gia đình cho các chương trình hỗ trợ tài chính cho học sinh cũng được dịch sang tám ngôn ngữ. Các bản in của tờ thông tin và mẫu đơn có sẵn tại SFO, các trường mẫu giáo và trung tâm chăm sóc trẻ em, các trường tiểu học và trung học, các Văn phòng Giáo dục Khu vực của EDB , các Văn phòng Quận của Bộ Nội vụ, Văn phòng Phúc lợi Xã hội Quận của

Sở Phúc lợi Xã hội cũng như nhiều trung tâm dịch vụ hỗ trợ cho người dân tộc thiểu số để phân phối cho các bậc cha mẹ có nhu cầu. thông tin Tờ rơi và biểu mẫu cũng có thể được tải xuống từ trang web của WFSFAA (www.wfsfaa.gov.hk).

Bạn có thể liên hệ với SFO theo số 2802 - 2345 để biết thêm thông tin .

Giáo dục và dịch vụ hỗ trợ cho trẻ em NCS

Chính phủ cam kết khuyến khích và hỗ trợ hội nhập sinh viên NCS có quyền cư trú tại Hồng Kông vào cộng đồng , bao gồm tạo điều kiện cho họ thích nghi sớm với hệ thống giáo dục địa phương và thành thạo tiếng Trung. Các dịch vụ giáo dục và hỗ trợ được cung cấp cho trẻ em NCS mới đến để giúp các em thích nghi với hệ thống giáo dục địa phương và cả NCS. trẻ em học tại các trường công (tức là trường công, trường được hỗ trợ và trường tư thục) và các trường theo Chương trình trợ cấp trực tiếp (DSS) để đáp ứng nhu cầu học tập của mình. EDB đã cung cấp cho học sinh NCS hỗ trợ học tập toàn diện từ bậc mầm non đến trung học thông qua các chiến lược đa dạng để giúp các em thành thạo tiếng Trung và hòa nhập vào cộng đồng.

Để tăng cường phạm vi tiếp cận của các dịch vụ giáo dục và hỗ trợ cho sinh viên NCS và phụ huynh của họ , EDB đã xuất bản nhiều tờ rơi thông tin bằng tiếng Anh, tiếng Trung và các ngôn ngữ của các dân tộc khác nhau (như tiếng Indonesia, tiếng Hindi, tiếng Nepal, Tiếng Punjab, tiếng Tagalog, Urdu và tiếng Việt) và một gói thông tin dành cho phụ huynh có tiêu đề “Gói thông tin dành cho phụ huynh không nói tiếng Trung: Hướng dẫn giáo dục tại Hồng Kông”, bao gồm một cuốn sách hướng dẫn và một đĩa DVD liên quan để giới thiệu hệ thống trường học địa phương , các chính sách giáo dục chính và các dịch vụ giáo dục liên quan với các phiên bản bằng tiếng Anh, tiếng Trung và ngôn ngữ của các dân tộc khác nhau. Tờ thông tin và gói thông tin dành cho phụ huynh cũng có sẵn trên trang web E D B (www.edb.gov.hk/ncs) .

Ngoài ra, EDB liên tục cung cấp cho các trường học các nguồn học tập và giảng dạy, đào tạo giáo viên và hỗ trợ chuyên môn để tăng cường hơn nữa việc hỗ trợ cho việc học tiếng Trung của học sinh NCS, bao gồm việc triển khai “Khung học tập ngôn ngữ thứ hai của chương trình giảng dạy tiếng Trung” (“Khung học tập”) nhằm mục đích giúp giáo viên dạy tiếng Trung cho học sinh NCS ở các trường tiểu học và trung học. Để tạo điều kiện cho các trường triển khai Khung học tập và tạo ra môi trường học tập hòa nhập trong trường học, tất cả các trường tiểu học và trung học công lập và DSS cung cấp chương trình giảng dạy tại địa phương đều được cấp thêm kinh phí theo số lượng học sinh NCS được tuyển sinh. Số tiền trợ cấp bổ sung dao động từ khoảng 0,15 triệu đô la đến khoảng 1,5 triệu đô la mỗi năm. Bên cạnh đó, bắt đầu từ năm học 2014/15 , Chương trình học tiếng Trung ứng dụng (dành cho học sinh NCS) (ApL(C)) đã được triển khai giới thiệu ở cấp trung học phổ thông để cung cấp cho học sinh NCS một kênh bổ sung để có được một bằng cấp thay thế được công nhận chuẩn bị cho họ học tập nâng cao và theo đuổi sự nghiệp . ApL (C) được chấp nhận như một bằng cấp thay thế về Ngôn ngữ Trung Quốc

để được nhận vào học tại các trường do UGC tài trợ các trường đại học và hầu hết các tổ chức sau trung học, cũng như các cuộc hẹn vào các cơ quan công quyền có liên quan xếp hạng. Các biện pháp hỗ trợ chuyên môn đa dạng bao gồm các chương trình phát triển chuyên môn cho giáo viên về việc dạy tiếng Trung như ngôn ngữ thứ hai dành cho giáo viên tiếng Trung, và hỗ trợ chuyên môn tại trường cho các trường tiểu học và trung học cũng như các trường mẫu giáo tuyển sinh học sinh NCS cũng được cung cấp cho các trường.

Chương trình Cầu nối Mùa hè dành cho học sinh NCS nhằm mục đích tạo điều kiện cho học sinh NCS Tiểu học 1 thích nghi với môi trường lớp học bằng cách sử dụng tiếng Trung đã được giới thiệu từ năm 2004. Chương trình đã được mở rộng để bao gồm học sinh NCS lên Tiểu học 2, 3 và 4 để giúp các em chuẩn bị cho việc học tiếng Trung vào năm sau kể từ năm 2007. Để tăng cường hỗ trợ cho học sinh NCS, Chương trình đã được mở rộng thêm kể từ năm 2013, thu hút phụ huynh của học sinh NCS tham gia để học tiếng Trung hiệu quả hơn thông qua sự hỗ trợ của phụ huynh và sự hợp tác giữa nhà trường và gia đình. Từ năm 2023 trở đi, EDB đã mở rộng Chương trình để bao gồm học sinh NCS lên Tiểu học 5 và 6 nhằm cung cấp hỗ trợ học tiếng Trung toàn diện và liên tục hơn cho học sinh NCS.

Hiện tại, đối với những ứng viên NCS đáp ứng các điều kiện nêu trên, các tổ chức tham gia Hệ thống tuyển sinh chương trình đại học chung và các tổ chức sau trung học khác chấp nhận các bằng cấp tiếng Trung thay thế bao gồm các bằng cấp theo Chứng chỉ phổ thông trung học (GCSE), Chứng chỉ phổ thông trung học quốc tế (IGCSE) và Chứng chỉ phổ thông giáo dục (GCE) nhằm mục đích đáp ứng yêu cầu đầu vào về tiếng Trung. Bên cạnh đó, ApL(C) của HKDSE (Loại B) cũng được chấp nhận.

Để giúp học sinh NCS đạt được các trình độ này, EDB trợ cấp cho các ứng viên đủ điều kiện của trường NCS để tham gia các kỳ thi tiếng Trung thay thế được công nhận trên toàn thế giới, bao gồm các kỳ thi theo GCSE, IGCSE và GCE để được nhận vào các trường đại học và các tổ chức sau trung học do UGC tài trợ. Các ứng viên của trường được trợ cấp chỉ phải trả “phí thi được trợ cấp” ngang bằng với phí thi HKDSE (Tiếng Trung). Ngoài ra, những học sinh NCS đủ điều kiện và có nhu cầu cũng có thể nộp đơn xin miễn giảm toàn bộ hoặc một nửa “phí thi được trợ cấp”.

Dịch vụ sắp xếp việc làm

Chính phủ có chính sách cung cấp giáo dục tiểu học và trung học miễn phí trong 12 năm tại các trường công lập, trong đó giáo dục cơ bản phổ cập cho trẻ em từ 6 đến 15 tuổi là bắt buộc. Theo chính sách hiện hành, tất cả phụ huynh phải gửi con em mình (từ 6 đến 15 tuổi) có quyền cư trú tại Hồng Kông đi học.

NCS được khuyến khích học tại các trường có môi trường giảng dạy tiếng Trung càng sớm càng tốt để dễ dàng hòa nhập vào cộng đồng và thành thạo tiếng Trung. Tất cả các trường công đều có thể nhận trẻ em NCS đủ điều kiện. Những người có một trong các giấy tờ sau đây đủ điều kiện vào học tại trường công -

(a) *Giấy khai sinh Hồng Kông*

- (i) Đối với việc đăng ký khai sinh có hiệu lực vào hoặc sau ngày 1 tháng 7 1987, cột 12 hoặc 11 trong giấy khai sinh của họ phải ghi rõ tình trạng thường trú nhân tại Hồng Kông của họ là “*Đã thành lập*” ;
- (ii) Những người có tình trạng thường trú tại Hồng Kông được ghi là “*Chưa thành lập*” trong giấy khai sinh phải có Giấy phép cư trú tại Hồng Kông - ID 235B ^{Ghi chú} hoặc giấy tờ đi lại hợp lệ, có một trong các xác nhận hoặc giấy tờ nhập cảnh nếu có, được liệt kê ở (c) bên dưới.

Ghi chú: Theo thỏa thuận không đóng dấu mới, nhãn ghi điều kiện lưu trú áp dụng đối với trẻ em sẽ được in và dán lên mẫu ID235B thay cho việc đóng dấu có hiệu lực từ ngày 6 tháng 1 năm 2017.

(b) *Thẻ căn cước Hồng Kông*

căn cước công dân Hồng Kông được cấp vào hoặc sau ngày 23 tháng 6 2003 không mang ký hiệu “C” (để lưu trú có điều kiện) ở dòng bên dưới ngày sinh của người giữ. Nếu biểu tượng “C” được hiển thị, người giữ phải có giấy tờ du lịch hợp lệ có một trong các xác nhận hoặc giấy tờ hạ cánh nếu có, được liệt kê trong (c) bên dưới.

(c) *Tài liệu du lịch*

Một giấy tờ du lịch hợp lệ có bất kỳ xác nhận nào sau đây hoặc giấy tờ hạ cánh nếu có :

- (i) “*Đã xác minh được tư cách của người sở hữu thẻ căn cước thường trú tại Hồng Kông .*” ;
- (ii) “*Người sở hữu giấy tờ du lịch này có quyền nhập cảnh vào Hồng Kông . (Mục 2AAA, Sắc lệnh Di trú , Chương 115, Luật của Hồng Kông .)*”;
- (iii) “*Các điều kiện lưu trú trước đây bị hủy bỏ*” ;
- (iv) “*Được phép ở lại vô điều kiện*”;
- (v) “*Được phép lưu trú cho đến ngày (ngày *)*”;
- (vi) “*Được phép ở lại cho đến ngày (ngày *) Không được phép làm việc*”;
- (vii) “*Giấy phép gia hạn lưu trú đến ngày (ngày *)*”;
- (viii) “*Giấy phép gia hạn lưu trú đến ngày (ngày *) Không được phép làm việc*”;
- (ix) “*Chính sách việc làm chung (Người phụ thuộc) - Được phép gia hạn đến (ngày*)*”;
- (x) “*Chương trình tiếp nhận người di cư chất lượng (Phụ thuộc) - Giấy phép lưu trú được gia hạn đến (ngày*)*”;
- (xi) “*Chương trình tuyển dụng nhân tài và chuyên gia Trung Quốc - Thời hạn gia hạn cho đến (ngày *)*”;
- (xii) “*Các thỏa thuận về nhập cư cho sinh viên tốt nghiệp không phải người địa phương (Người phụ thuộc) - Giấy phép lưu trú được gia hạn đến (ngày*)*”;

- (xiii) “Chương trình tuyển dụng nhân tài công nghệ (Phụ thuộc) - Được phép gia hạn đến (ngày*)”;
- (xiv) “Chương trình tuyển sinh cho thể hệ thứ hai của thường trú nhân người Hoa tại Hồng Kông (Người phụ thuộc) - Giấy phép lưu trú được gia hạn đến (ngày*)”;
- (xv) “Chương trình Thẻ tài năng hàng đầu (Phụ thuộc) - Quyền được gia hạn đến (ngày*)”;
- (xvi) “Các điều kiện lưu trú trước đây được thay đổi - Giấy phép lưu trú được gia hạn đến (ngày*)”;
- (xvii) “Chương trình tuyển sinh cho thể hệ thứ hai của thường trú nhân người Hoa tại Hồng Kông - Giấy phép lưu trú được gia hạn đến (ngày*)”;
- (xviii) “Chương trình tuyển dụng nhân tài công nghệ - Giấy phép được gia hạn đến (ngày*)”;
hoặc
- (xix) “Chương trình Thẻ tài năng hàng đầu - Quyền được gia hạn đến (ngày*)” .

*Lưu ý**: ngày ghi rõ thời hạn lưu trú tại Hồng Kông vẫn còn hiệu lực tại thời điểm nhập học.

Phụ huynh có thể liên hệ trực tiếp với các trường có chỗ trống để xin nhập học hoặc có thể liên hệ với Văn phòng Giáo dục Khu vực để được hỗ trợ tìm kiếm chỗ học. Chi tiết liên lạc như sau

Hong Kong Regional Education Office 3/F, Cityplaza 3, 14 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong	2863-4646
Kowloon Regional Education Office Podium-1/F, East Block, EDB Kowloon Tong Education Services Centre, 19 Suffolk Road, Kowloon Tong, Kowloon	3698-4108
New Territories West Regional Education Office 19/F, Chinachem Tsuen Wan Plaza, 457 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T.	2437-7272
New Territories East Regional Education Office 22/F, Landmark North, 39 Lung Sum Avenue, Sheung Shui, N.T.	2639-4876

Phụ huynh có thể tìm hiểu thông tin về nhiều loại trường học khác nhau từ trang web của Ủy ban Hợp tác Gia đình - Nhà trường, tại www.chsc.hk/eng và từ trang web của từng trường, có thể tìm thấy trong Danh sách trường học của Quận (<https://www.edb.gov.hk/en/student-parents/sch-info/sch-search/schlist-by-district/index.html>).

Dịch vụ hỗ trợ

mới đến (bao gồm cả trẻ em NCS mới đến) có thể chọn ghi danh vào Chương trình Khởi đầu trước khi vào trường chính quy. Đối với những trẻ em mới đến chọn học tại trường chính quy

ngay khi đến, EDB mời các tổ chức phi chính phủ (NGO) điều hành Chương trình Khởi đầu cho các em. Ngoài ra, EDB cũng cung cấp cho các trường công lập và các trường thuộc Chương trình Trợ cấp Trực tiếp (DSS) tuyển sinh những học sinh này Khoản tài trợ Chương trình Hỗ trợ tại Trường để điều hành các chương trình hỗ trợ tại trường cho các em. Chi tiết về ba loại chương trình hỗ trợ/khoản tài trợ này như sau:

Chương trình khởi tạo

Chương trình Khởi xướng toàn thời gian kéo dài sáu tháng là chương trình tích hợp được cung cấp như một hình thức hỗ trợ thay thế cho trẻ em mới đến Hồng Kông. Trẻ em có thể chọn tham gia chương trình này trước khi vào học tại các trường chính thống. Mục tiêu của Chương trình là cung cấp cho các em trải nghiệm học tập trong bối cảnh lớp học địa phương, nâng cao trình độ tiếng Anh và tiếng Trung của các em và thúc đẩy sự phát triển cá nhân và khả năng thích nghi xã hội của các em. EDB cam kết sắp xếp những trẻ em hoàn thành Chương trình vào các trường tiểu học hoặc trung học phù hợp.

Thắc mắc: **2892-6190**

trình cảm ứng

Chương trình hướng dẫn là chương trình bán thời gian kéo dài 60 giờ do các tổ chức phi chính phủ điều hành với sự tài trợ của Chính phủ. Mục tiêu của Chương trình là giúp trẻ em mới đến thích nghi với môi trường và hệ thống giáo dục địa phương. Nội dung của Chương trình bao gồm học tiếng Trung và tiếng Anh, phát triển bản thân, thích nghi xã hội và các kỹ năng học tập cơ bản. Chương trình có thể được thực hiện vào ban ngày hoặc buổi tối các ngày trong tuần, cuối tuần hoặc ngày lễ, tùy theo quyết định của các tổ chức phi chính phủ và tùy thuộc vào nhu cầu của trẻ em.

Trẻ em NCS mới đến, từ 6 đến 18 tuổi, chọn vào học trực tiếp tại các trường chính thống cũng có thể tham gia chương trình miễn phí song song.

Thắc mắc: **2892 - 6190**

Khoản tài trợ cho Chương trình hỗ trợ tại trường học (SBSS)

E D B cung cấp Khoản tài trợ SBSS cho các trường công lập và các trường DSS tuyển sinh trẻ em NCS mới đến. Các trường có thể linh hoạt sử dụng khoản tài trợ để cung cấp các dịch vụ hỗ trợ (ví dụ như các lớp học ngôn ngữ bổ sung) nhằm đáp ứng nhu cầu học tập và thích nghi của trẻ em.

Thắc mắc

Thông tin về giáo dục và dịch vụ hỗ trợ có sẵn trên trang web của EDB, www.edb.gov.hk/ncs , www.edb.gov.hk/nac-e và từ Đường dây nóng E D B (**2891 - 0088**) .